



Educación Bilingüe para el sordo



Kristina Svartholm
SUECIA

Agenda

- Objetivos en la educacion
- Bilingüismo para el sordo

Documentos Administrativos



- 1981: la Lengua de Señas Suecas fue oficialmente reconocida.
- 1983: primer Curriculum Bilingüe Nacional:
"... asegurar en los estudiantes sordos el desarrollo *HACIA* el bilingüismo"
- 1994: siguiente Curriculum Bilingüe Nacional:
"... asegurar que aquellos alumnos sordos o hipoacúsicos, al completar la escolaridad, SEAN BILINGÜES"

Lengua de Señas como la L1 para el sordo

“Primera lengua/lengua materna” entrenamiento:

- Práctica (uso del lenguaje)
- Escuchar a otros (comprender, reflexionar)
- Reflexionar sobre el lenguaje (entrenamiento metalingüístico).
- Usar lenguaje para imaginar (entrenamiento creativo).

Lenguaje escrito como la L2 para el sordo

Enfocarnos en:

- Alfabetización ("literacy") - uso significativo del lenguaje.
- Leer para comprender (significado)
- Uso del contexto, leer "entre líneas".
- Habilidades metalingüísticas.

Pero: ¿CÓMO???????????

RESPUESTA:

Textos textos textos textos textos textos textos
Textos textos textos textos textos textos textos
Textos textos textos textos textos textos textos
Textos textos textos textos textos textos textos
Textos textos textos textos textos textos textos
Textos textos textos textos textos textos textos
Textos textos textos textos textos textos textos
Textos textos textos textos textos textos textos
Textos textos textos textos textos... y ...

... textos y...

... haciendo los textos significativos a través de la lengua de señas:

- Explicaciones
- Traducciones, narraciones
- Comparar y contrastar dos lenguas

Example: dialogue in texts

Lisa met Lasse in the street.

"Hello, what are you doing here?" Lisa asked.

"Hi, I live here", Lasse answered.

"What is your name?" Lisa asked.

"My name is Lasse. What's yours?" Lasse asked.

Retos para las escuelas para sordos e hipoacúsicos

- **Dotar a TODOS los niños de una L1 y una L2**
- **Poder tener una elección libre entre las dos lenguas.**
- **Lograr un bilingüismo en un perspectiva a largo plazo (life-time perspective)**

**Gracias!
Thank you!**

TACK!!!

kristina.svartholm@ling.su.se

Department of Linguistics

Stockholm University

SWEDEN

Kristina Svartholm. Ponencia presentada en el II Congreso Iberoamericano de Educación Bilingüe para sordos. Asunción, Paraguay, 24/28 Abril de 2012.